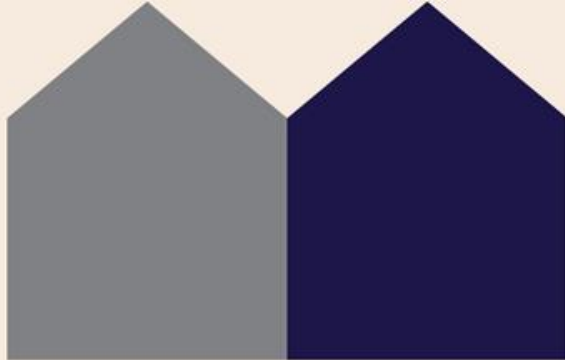




Le transnationalisme et les soins de santé et les services sociaux pour les familles suivies à La Maison Bleue

Lisa Merry,
Professeure agrégée, Faculté
des sciences infirmières, UdeM
SHERPA CIUSSS COMTL

Jennifer Hille,
Directrice du développement et du
positionnement, La Maison Bleue



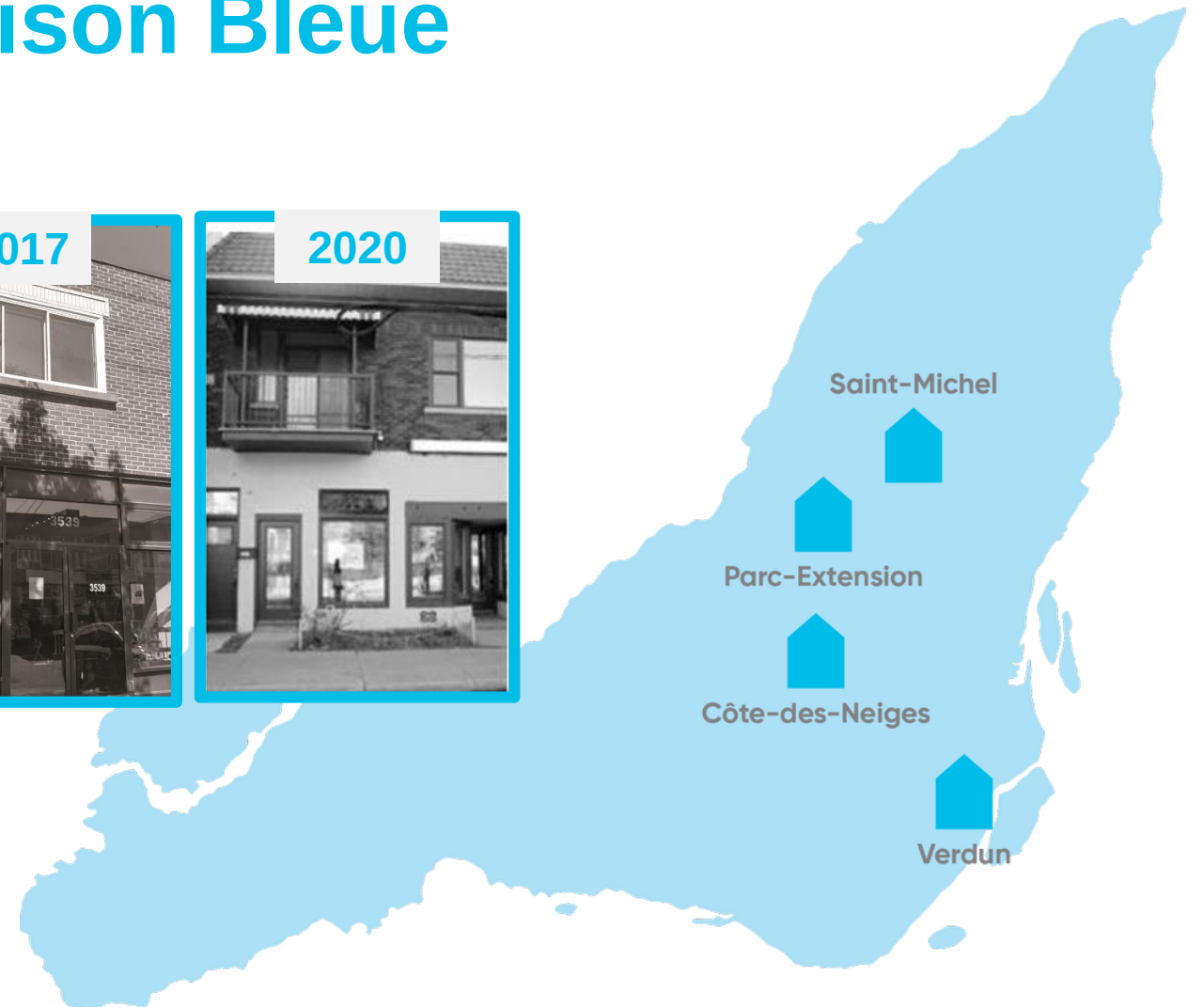
Recherche. Immigration. Société.



La Maison Bleue: pourquoi?

- **22,3%** des enfants de 0 à 5 ans de Montréal vivent dans une **famille à faible revenu**.
- **31,1%** des femmes enceintes n'ont **pas de prise en charge de grossesse** au premier trimestre dans la région de Montréal (**44,8%** Parc-Extension , **35,7%** CDN).
- **90%** des bébés prématurés ou de petit poids vont développer des **problèmes d'adaptation** s'ils vivent dans un milieu défavorisé.
- **De nombreuses barrières** persistent dans **l'accès aux soins et leur adaptation** pour les **populations migrantes** entourant la grossesse, l'accouchement et la petite enfance.

Les sites de La Maison Bleue



L'approche en périnatalité sociale

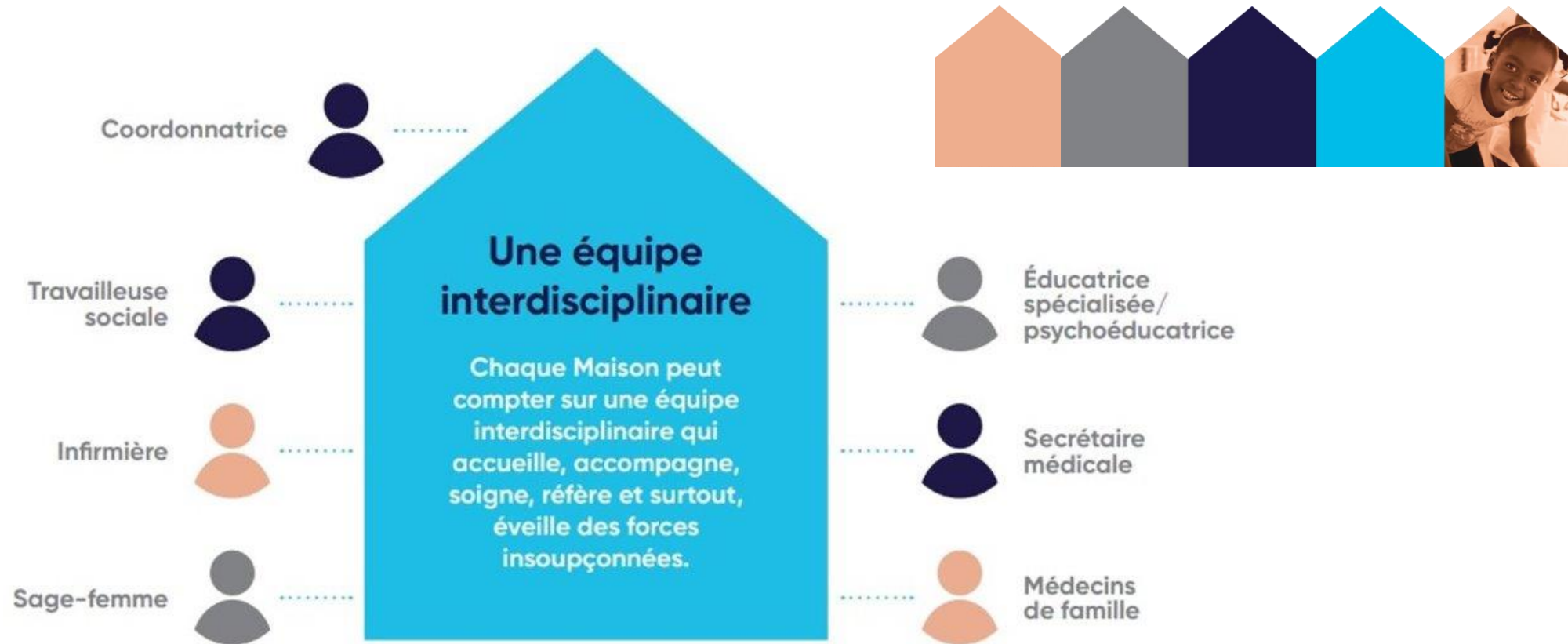
La périnatalité sociale c'est ...

Une approche qui vise à soutenir la santé et le développement de l'enfant en agissant sur les principaux **déterminants sociaux de la santé** dès la conception dans une **perspective d'égalité des chances**. L'approche cible particulièrement les familles vivant dans un contexte de **vulnérabilités multiples et complexes**.

Elle associe étroitement le **suivi médical de la grossesse et de la petite enfance** à un **accompagnement éducatif et psychosocial** de la mère et de la famille.

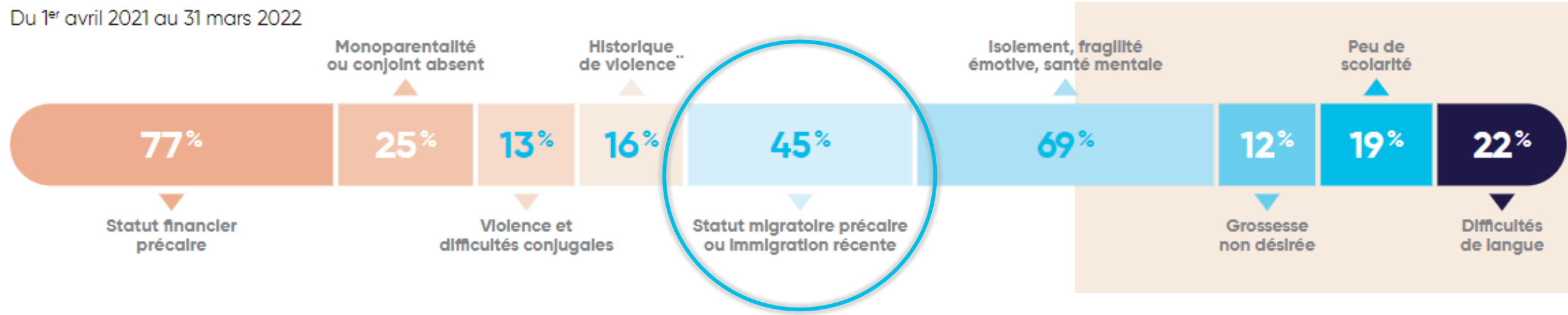


L'approche en périnatalité sociale : l'équipe

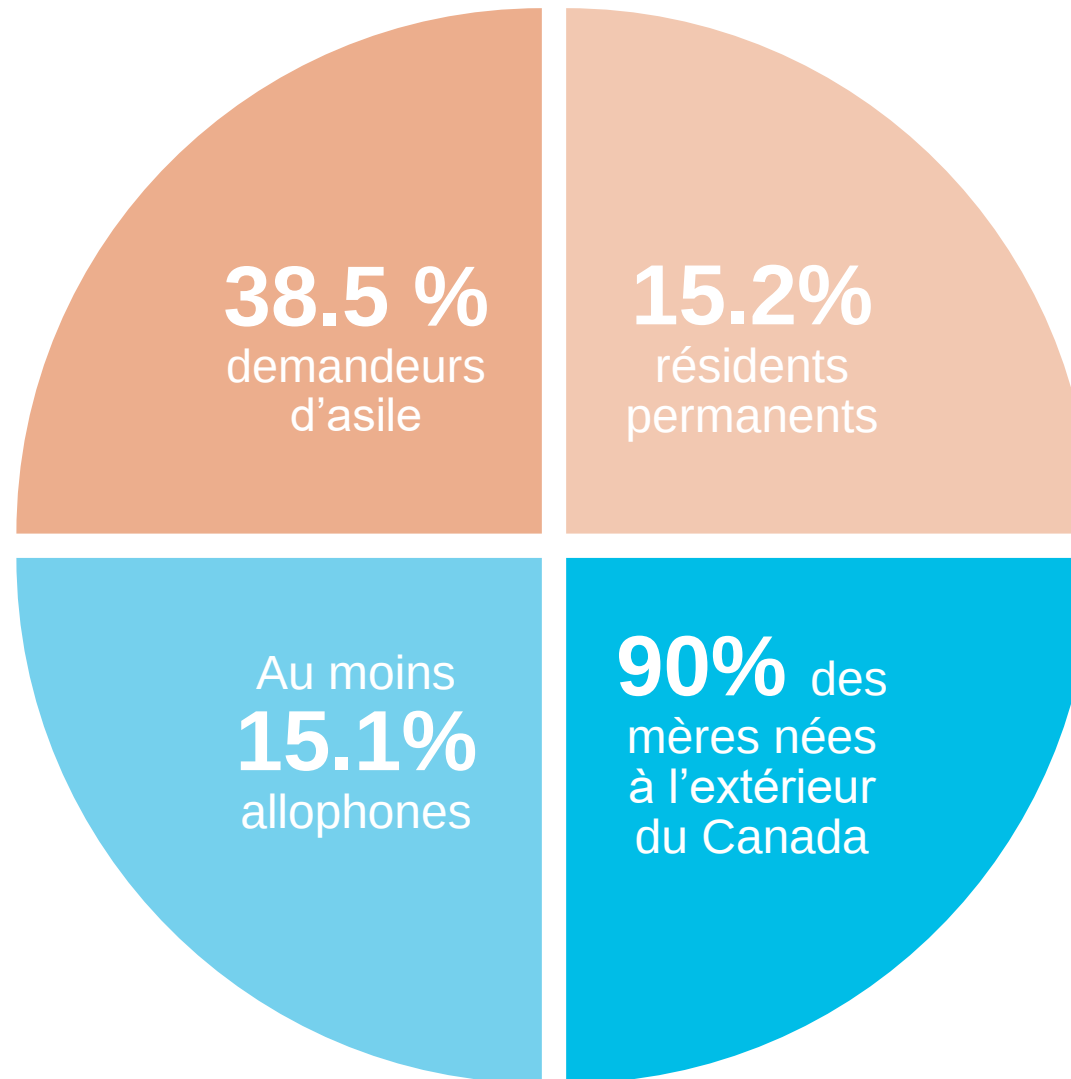


La clientèle suivie : facteurs de vulnérabilité

Du 1^{er} avril 2021 au 31 mars 2022



Les familles migrantes à La Maison Bleue



Données
préliminaires d'une
recherche réalisée sur
les sites de Côte-des-
Neiges et Parc-
Extension (2016-
2021).

*A descriptive analysis of health
service utilization and health
outcomes at La Maison Bleue
Côte-des-Neiges and Park
Extension locations.*

Hetherington, E., Lall,
Grimard, O.

Les impacts et retombées

Impact sur...	La Maison Bleue	Exemples
Santé et bien-être	Les enfants ont des indicateurs de santé meilleurs que la moyenne québécoise alors qu'ils sont nés et grandissent dans des contextes de vulnérabilité	Taux de bébés de petit poids inférieur à la moyenne québécoise : 3,9 % (MB) vs 5,7 % (QC) Taux de prématurité inférieur à la moyenne québécoise : 6,3 % (MB) vs 7,1 % (QC)
	Offre de service pour tous les membres de la famille	Impact positif sur l'attachement, les habiletés parentales et la création de liens sociaux
Accessibilité aux services pour une clientèle mal rejointe	Rejoint et retient une clientèle qui n'aurait pas eu accès au système de santé , soit par manque de connaissances, par crainte du système, ou en raison de problèmes d'accessibilité	Suivi à long terme des familles très vulnérables. Au moins 60 % des femmes suivies à La Maison Bleue ne se qualifient pas au programme « Services en périnatalité ou pour la petite enfance » (SIPPE)
Offre de services	Optimise les ressources existantes et augmente l'accessibilité	Guichet unique pour des services variés. Plus de la moitié des interventions réalisées par des professionnels autres que médicaux. Transfert d'interventions les plus coûteuses vers d'autres ressources permettant une offre accrue de services à coût égal.

Évaluation de la mise en œuvre, des effets et de la valeur économique de La Maison Bleue, Nathalie Dubois et al. (2015.)

« Quand je suis arrivée au Canada, j'étais déjà enceinte de 4 mois. Premier bébé, je n'avais pas d'économies, je devais apprendre tout depuis la base, je ne connaissais pas le système de santé ici. Mon conjoint est resté au Liban et je l'ai parrainé. C'était l'expérience la plus difficile de ma vie mais tout le monde ici m'a aidée : la secrétaire, l'infirmière, la travailleuse sociale, le médecin, tout le monde m'a rassurée. À La Maison Bleue, tout le monde prend le temps. Mon conjoint est finalement arrivé un jour avant mon accouchement. Pendant les rendez-vous avec le médecin, on faisait des vidéoconférences avec mon mari et ma mère! »

– Une maman suivie à La Maison Bleue en 2022

Le transnationalisme

La majorité des migrants conservent des **liens avec leur pays** d'origine

- Familial, social, économique, politique, utilitaire
- Culturel, affectif et identitaire

« une manière **d'être** » + « une manière **d'appartenir** »

(Levitt et al., 2004; Levitt et al., 2007; Vervotec, 2001)

Les liens transnationaux ont un **impact sur la santé** des migrants

- Le mode de vie et les comportements
- La santé psychosociale
- La gestion des maladies

(Roosen et al., 2021; Villa-Torres et al., 2017; Kim et al., 2021)



Le transnationalisme

Les professionnels de la santé en périnatalité et la période de la petite enfance :

- **Reconnaissent** les liens en termes de « **manières d'appartenance** »
 - Culture, langue
- **Semblent ne pas prendre en compte** les liens en termes de « **manières d'être** »
 - Échanges des conseils
 - L'apport de soutien
 - L'utilisation des services de santé

Perspectives des professionnels de la santé ??



(Merry et al., 2020)

Le transnationalisme et les soins de santé et les services sociaux à La Maison Bleue

Objectif:

Explorer le concept du *transnationalisme* en ce qui concerne **les soins de santé et les services sociaux** fournis aux familles migrantes à La Maison Bleue

- Est-ce que les liens transnationaux sont abordés dans les soins ?
- Comment ces liens transnationaux sont-ils abordés ?
- Quelles sont les perspectives des professionnels de la santé concernant les liens transnationaux ?

Méthodes:

- Étude qualitative descriptive
- Entrevues avec 7 fournisseurs de soins de santé / services sociaux + 3 administrateurs

Le transnationalisme et les soins de santé et les services sociaux à La Maison Bleue

- Pouvez-vous me décrire ce que vous avez observé concernant les liens que les familles migrantes entretiennent (ou n'entretiennent pas) à l'étranger/leur pays d'origine ?
- D'après vous, quel impact ont ces liens sur les familles ?
- Croyez-vous que le maintien des liens à l'étranger est un facilitateur et/ou une barrière à l'intégration dans le processus d'immigration ? Expliquez...
- Pouvez-vous me décrire des moments où vous avez entamé des discussions avec des familles concernant leurs liens avec l'étranger/leur pays d'origine ?
- À votre avis, quel est le lien entre le *transnationalisme* et votre travail d'intervenant à La Maison Bleue ? Ce que c'est et/ou ce que vous pensez que cela devrait ou ne devrait pas être ?

Vignette clinique : exemple de cas

Mme Sumedha Tripathi – suivie à La Maison Bleue de Parc-Extension depuis 1 an

- 30 ans
- Demandeuse d'asile
- Pays d'origine: Inde
- Arrivée au Canada avec un enfant de 4 ans (un garçon) et son mari
- Enceinte (début de grossesse) à son arrivée
- Présente des symptômes de stress post-traumatique et de dépression
- N'est pas encore prête à recevoir de service pour traiter ce problème

Comment l'équipe de La Maison Bleue accompagne cette maman et sa famille ?

La plupart des familles entretiennent des liens transnationaux, d'une manière ou d'une autre et ceux-ci sont souvent soulevés dans le contexte de soins

Nos familles, elles **ont beaucoup de liens** avec leurs familles en Inde et au Pakistan. C'est tous les jours les appels, en Inde, au Pakistan. Ils appellent leurs enfants plusieurs fois par jour... parfois, les familles rentrent plusieurs mois au Pakistan...

C'est sûr que **ces familles-là vont beaucoup nous sensibiliser sur ce qui arrive dans leur pays**, que ce soient les problématiques politiques, financières, ou au niveau personnel de tout ce qui arrive dans leur famille. Elles vont beaucoup partager avec nous, peu importe l'intervenant, beaucoup la travailleuse sociale, mais pas seulement.

La plupart des familles entretiennent des liens transnationaux, d'une manière ou d'une autre et ceux-ci sont souvent soulevés dans le contexte de soins

Ça leur fait du bien, la famille prend des nouvelles, la famille va être fière du parcours des gens, des fois la famille espère peut-être pouvoir venir ici... C'est sûr qu'il y a aussi des fois où la famille ici peut envoyer un peu d'argent là-bas au pays, donc ça soulage tout le monde.

Il y a une femme en particulier qui m'expliquait que sa famille avait du mal à comprendre sa difficulté, c'est comme tu as la chance d'être là, tu as un peu le devoir de supporter ta famille, elle trouvait ça difficile...

Parfois ça peut mettre de la pression car leurs enfants là-bas, ils ne vont pas bien, ils pleurent...

La plupart des familles entretiennent des liens transnationaux, d'une manière ou d'une autre et ceux-ci sont souvent soulevés dans le contexte de soins

Ils s'appellent fréquemment, je dis que ça a un impact parce qu'ils n'ont pas confiance directement en nous puis c'est correct aussi. Mais ça fait que des fois, **ils vont chercher des conseils** dans leur pays d'origine, des conseils médicaux qui ne sont pas nécessairement toujours les bons conseils, là, par rapport à ce que la famille vit.

Ils sont constamment en lien avec eux via les plateformes sociales, les WhatsApp, les téléphones. C'est quelque chose qui va affecter leur vie de tous les jours. **Ça va affecter comment ils vont élever leur enfant, leur processus d'immigration, les décisions qu'ils vont prendre...** Il y a des fois où nous, on aurait fortement suggéré qu'elles prennent une autre voie, mais parce que la famille au pays te dit non, tu dois faire ABC, la famille qui est ici va décider de faire ABC, même si selon ce qu'on pense ça apporte plus d'enjeux qu'autre chose.

Les liens transnationaux en termes de « **manières d'appartenance** » (culture, langue) sont beaucoup abordés dans les soins

J'utilise beaucoup mes mains, j'utilise beaucoup mes expressions. Ouais et **on apprend des petits mots**, c'est comme en Punjabi, en Urdu ou en espagnol, en arabe, au moins ça brise la glace.

Il y a toujours **un interprète**, et elle comprend un peu le français...

Si on est **patient** et qu'on **essaie de comprendre ce qu'ils veulent nous dire**. Souvent je leur demande des trucs bêtes, les enfants ont souvent des bracelets et je leur demande pourquoi. Et si tu ne prends pas le temps de comprendre leur culture c'est une barrière, mais si tu essaies de comprendre ça éclaire quand même.

Je trouve que **c'est une école d'humilité dans le soin**. Il faut toujours être en train de créer quelque chose, car la culture entre deux pays est tellement différente que nous, on ne peut pas dire "on a la bonne façon de voir les choses". C'est vraiment de **comprendre et d'être attentif**.

Surmonter les barrières culturelles : les mettre en contact avec des femmes de leur propre pays...

Souvent, moi **je vais les mettre en contact avec des femmes de leur propre pays**, disons qu'elles ont un stérilet. Bah je vais leur dire écoute, on a une maman à La Maison Bleue, qui vient de ton pays et qui a mis un stérilet, si tu veux elle, elle t'informera sur comment elle s'est sentie face à ça et quels effets secondaires elle a eus, comment la procédure s'est passée.

Des fois c'est vraiment **aidant quand ça ne vient pas d'un professionnel aussi**, ça peut venir de quelqu'un de sa propre communauté culturelle ou pas. Mais ça encourage beaucoup si les gens disent wow OK, t'étais comme moi...

Communication avec la famille à l'étranger : stratégies pour réduire les tensions et le stress

Des fois c'est vraiment pour calmer les gens là-bas, les rassurer, comme les histoires d'argent ou de processus migratoire, de vraiment leur dire c'est vrai que ça prend du temps, ce n'est pas votre famille ici qui a caché, donc ça fait baisser la tension.

Il y avait une crise il y a 2-3 ans, un des enfants était en crise puis j'avais appelé là-bas, j'avais parlé au médecin, j'avais parlé à l'enfant 2-3-4 fois pour **essayer de l'aider parce que la maman ici était complètement dépassée**. Puis c'était drôle parce que avant même qu'il arrive ici je connaissais déjà à cause de ce contact-là. C'est quelque chose qui, des fois, ça aide vraiment de faire le pont.

Communication avec la famille à l'étranger : stratégies pour réduire les tensions et le stress

Justement, si la maman est fatiguée, le papa est dans un autre pays, la belle famille est dans un autre pays, donc c'est de leur faire comprendre pourquoi la maman n'a pas d'argent et pourquoi elle ne peut pas envoyer de l'argent. Je leur fais comprendre que maman vient d'accoucher, elle est fatiguée, ici ce n'est pas comme au pays tu n'as pas tout un village pour t'aider à te relever de ton accouchement... **Le fait de l'entendre d'une tierce personne, le message passe mieux.**

...des fois c'est **pour chercher des explications**. J'avais appelé monsieur, puis j'avais dit écoutez votre sœur, on n'est pas sûr, est-ce qu'elle a des problèmes de santé mentale ou quoi... puis il m'avait expliqué tout le parcours de sa sœur. Des fois c'est **pour mieux comprendre**.

Favoriser et soutenir les relations avec les membres de la famille dans le pays d'origine

Une maman est venue avec un gâteau car son garçon resté au pays fêtait son anniversaire... La maman nous a parlé de son grand fils (elle a un autre garçon de 2 ans né au Canada) et a **fait un Face time avec nous pour lui montrer qu'on célèbre son anniversaire ici aussi.**

Parfois pour les premiers vaccins des bébés de 2 mois, ils font la vidéo et y'a **les grands-parents assis sur le canapé de chez eux en vidéoconférence et on fait le vaccin.**

Favoriser et soutenir les relations avec les membres de la famille dans le pays d'origine

J'avais un monsieur qui est venu de l'Inde, son immigration n'était pas voulue, ni planifiée... Il est venu avec sa femme et son fils et a laissé son plus vieux en Inde avec les grands-parents. Il a fini par développer une problématique de dépression avec des idées suicidaires. **Ce que nous on avait proposé, c'est parlez à votre fils, parlez à vos parents, parlez à vos voisins. Il faut utiliser ces moyens-là pour pouvoir ventiler et conserver les liens.** C'est une petite canne à pêche que tu as, bah il faut que tu l'utilises le temps que les choses ici se placent. Il ne fait pas le lien avec son fils, c'est difficile je comprends, mais il doit continuer de l'appeler, il doit continuer à avoir des liens avec ses parents, ses voisins. C'est ça qui lui garde la tête hors de l'eau, qui te permet de ne pas couler.

Perspectives: les liens transnationaux, c'est positif et négatif

C'est comme une espèce de couteau à double tranchant. **Il y a beaucoup de positif, mais il y a aussi un côté négatif à entretenir des liens.** Des fois ça peut ralentir, des fois ça aide à l'inclusion, et à faire partie d'une nouvelle société parce que c'est comme une espèce de soutien. Mais il y a d'autres fois que, c'est une espèce de boulet que tu traînes, qui t'empêche d'avancer et de t'inclure dans ta nouvelle société et ça te met un peu des bâtons dans les roues.

La famille au pays autant ça peut être **porteur d'espoir, de courage**, ça peut être hyper positif, comme le contraire aussi, **ça peut être vraiment toxique.**

Perspectives: les liens transnationaux, c'est positif et négatif

Ça dépend vraiment c'est qui la famille d'origine je ne pourrais pas dire si c'est bien ou mauvais... Je pense que ça peut être facilitant, quand la famille est de notre bord, quand la famille est supportant, quand la famille est aidante. Je pense que c'est important d'être entouré d'une famille, mais il faut que la famille qui est au pays d'origine puisse supporter les décisions de la famille qui est ici au Canada. S'ils vont tout le temps dans la contestation, puis à l'encontre, bah là ça devient vraiment nuisible.

Le transnationalisme c'est de défaire des barrières entre les pays, tu ouvres tes yeux, tu n'es pas le centre de l'univers, tu vois que les immigrants ont beaucoup à offrir, maintenant qu'est-ce que tu fais avec ça. Moi je trouve, qu'il y a plus de positif que du négatif au transnationalisme.

Perspectives: les liens transnationaux sont importants à prendre en compte

Moi je pense que c'est quand même central là parce que comme j'ai dit, **des fois on suggère des choses** puis la personne va dire oui OK je suis d'accord parce qu'on prend la décision en équipe avec la personne de faire telle chose. **Puis là, ça ne marche pas**, ça ne marche pas, puis ça comme je disais tantôt, souvent c'est **parce qu'il y a quelqu'un au pays** ou des fois ils sont dans plusieurs pays aussi, puis ça ne marche pas.

Ça nous permet de mieux les comprendre, et quand on comprend bien, on peut mieux les aider et **trouver des solutions adaptées** à leur besoin. Ça permet aussi de connaître les cultures, il y a des traits culturels qui regroupent les personnes, et certaines variables reviennent et c'est à prendre en compte en étant ouvert.

Perspectives: les liens transnationaux sont importants à prendre en compte

Des fois c'est un téléphone, des fois ça ne va pas tout régler mais la crise peut diminuer. Puis **que ça soit plus gérable.**

Je dirais que c'est important de prendre en compte le réseau familial au complet même si ces personnes ne sont pas dans le territoire, **afin de pouvoir accompagner les familles au mieux.**

Il ne faut pas négliger l'effet de déracinement, que l'immigration, que le transnationalisme peuvent apporter. Ça a des effets considérables, et ça apporte de gros, gros, gros défis. Je pense qu'en modifiant nos services, et en s'assurant que le client a toujours un endroit où parler, en endroit qui l'accueille, je pense que ça, ça fait que la réception des services est meilleure. Tu ne vas pas te sentir jugé, tu vas te sentir, avec ta culture, accueilli et tu vas pouvoir parler librement de tes choix, de ta famille et de tes valeurs. Je pense qu'à ce moment-là tu es **plus réceptif aux soins et aux informations qu'on a à te donner.**

Perspectives: les liens transnationaux sont importants à prendre en compte... mais ce n'est pas toujours possible

Ça m'est déjà arrivé (communiquer avec la famille là-bas), ce que je trouve dommage ici c'est que **je n'ai pas le temps**, j'aimerais prendre le temps d'apprendre à les connaître ces liens-là car ils ont une influence directe.... Des fois, je n'ai pas le temps de poser toutes les questions, mais si j'avais à le faire j'irais approfondir et poser des questions pour comprendre tout ce système familial et aider à faire des petits pas...

Là, elle (collègue) est partie à rire et a dit tu fais du travail social international... Fait que je ne sais pas s'ils (les autres intervenants) le font... **des fois tu sais on est tellement débordé** aussi.

Perspectives: les liens transnationaux sont importants à prendre en compte... mais ce n'est pas toujours possible

J'ai eu une cliente originaire de l'Inde, son père et sa mère venaient de décéder et là son frère et sa sœur étaient orphelins là-bas, dans un pays où les filles se font violer et où c'est dangereux. J'avais essayé de faire des démarches mais malheureusement **c'est très complexe, et long**, surtout dans le cas de réunion familiale avec des frères et sœurs. Je l'ai référé, mais je n'ai pas fait de suivi.

Comment l'équipe de La Maison Bleue accompagne cette maman et sa famille ?

Poser des questions pour comprendre

Enfants restés au pays ?...

Tensions avec les membres de la famille ?

Favoriser et soutenir les relations avec les membres de la famille dans le pays d'origine

Encourager la communication avec les membres de la famille

Inclure les membres de la famille dans les interactions

Communication avec la famille à l'étranger

Chercher des explications

Rassurer la famille

Gérer des tensions



Services

**Solutions et soins qui répondent
mieux aux besoins des familles**

Accessibilité

**Augmentation de la réceptivité des
familles aux conseils et aux soins
Un meilleur accompagnement pour
les familles**

Santé et bien-être

**Impact positif sur le bien-être
psychosocial pour tous les
membres de la famille**



MERCI !

jennifer.hille@maisonbleue.info

lisa.merry@umontreal.ca

